

## Info Mini

## ミニ情報

### Jepang Saat Ini ～ Telepon seluler dan *Smartphone* ～

Menurut sebuah penelitian, tahun ini, persentase pemakaian telepon seluler di dunia ini tampaknya akan melebihi 70 %. Sekarang telepon seluler yang mempunyai peralatan sederhana untuk mengirim mail dan kamera dipergunakan di seluruh dunia.

Di Jepang sendiri, 90 % lebih warganya menggunakan telepon seluler. Hanya di Jepanglah yang telepon selulernya dilengkapi dengan berbagai kemampuan canggih, misalnya ilustrasi atau huruf yang didekor indah dalam pengiriman mail, pengambilan video atau kamera yang berkualitas tinggi, mendengarkan musik dan menonton TV, pembayaran secara elektronik dan sebagainya.

Di luar negeri, kemampuan ini tidak begitu dibutuhkan, sehingga produsen telepon seluler Jepang dan luar negeri sama-sama susah untuk masuk ke pasaran masing-masing negara. Pasar Jepang sering diumpamakan sebagai [galapagos] yaitu [pulau yang berkembang sendiri].

Nah di pasar Jepang ini sejak tahun lalu, terdapat telepon seluler yang mulai populer sedikit demi sedikit, yaitu [*Smartphone*] yang sudah populer di luar negeri. Sebuah alat perpaduan dari telepon seluler dengan komputer. Bagaimana gerangan perkembangannya di Jepang di masa mendatang ?

### Menyampaikan Isi Hati Dalam Bahasa Jepang ～ Awalan [Go] dan [O] dalam Bahasa Jepang ～

Untuk memberikan kesan anggun, para pembicara menggunakan gaya bahasa yang indah dengan menambahkan awalan [go] atau [o] kepada pendengarnya.

Misalnya untuk awalan [go], terdapat perkataan ; *go-ryoko* (berwisata), *go-rippa* (hebat), *go-nesshin* (antusias), dsb. Sementara untuk awalan [o], terdapat perkataan ; *o-mise* (toko), *o-namae* (nama), *o-tegami* (surat), dsb. Pada prinsipnya, perkataan atau huruf kanji yang dibaca dengan *onyomi* (cara baca China) diberi awalan [go], sementara kata yang dibaca dengan *kunyomi* (cara baca Jepang) diberi awalan [o].

Namun ada juga kata yang bisa diberi awalan keduanya, baik [go] maupun [o], misalnya ; *go-henji* = *o-henji* (jawaban), *go-byoki* = *o-byoki* (sakit). Lalu ada juga kata yang sama sekali tidak diberi awalan.

Ada yang dipakai sesuai tata bahasa, ada pula yang dipakai hanya karena kebiasaan, lalu ada lagi kekecualian, sehingga membuatnya rumit sekali.

Dan, pada saat memakainya harus dipertimbangkan status dan posisi lawan bicara kita, juga waktu dan kesempatannya, apakah harus dipakai [go] atukah [o] sebagai bahasa yang anggun. Apabila kita salah memakainya, dapat menyebabkan situasinya runyam, kesan anggun juga tidak berbentuk, hubungan yang akrab pun tidak terjadi, dan situasinya menjadi serba salah. Ini salah satu kesulitan dalam berbahasa Jepang.

### 日本のいま ～ 携帯電話とスマートフォン ～

ある調査によると、今年、世界の携帯電話普及率は70%を超えるそうで、簡単なメールやカメラ機能が付いた携帯電話は、今や世界中で使われています。

日本においては既に90%超の人が携帯電話を使用しています。メールにイラストや飾り文字が入れられたり、高画質写真や動画が撮れたり、はたまたテレビ視聴や音楽再生機能、読取り機にかざして使う電子マネー決済機能等々、様々な高機能が付いた携帯電話が普及しているのは、日本だけだそうです。

海外ではこのようなニーズが少ないため、日本と海外の携帯電話メーカーは互いの国の市場に参入しにくく、日本市場は「独自の進化を遂げた島」という意味で「ガラパゴス」と喩えられたりします。

そんな日本市場で昨年から人気上昇中なのが、海外では普及している「スマートフォン」です。携帯電話とパソコンが一体化した機器ですが、日本では今後、どんな進化を遂げることになるのでしょうか？

### 心を伝える日本語 ～ 接頭語「ご」・「お」の日本語 ～

話し手が聞き手に上品な印象を与えるために、接頭語の「ご」や「お」をつけて美化語として使うことがあります。

「ご」の例として、ご旅行、ご立派、ご熱心等があります。「お」の例として、お店、お名前、お手紙等があります。原則として、単語が音読みのものに「ご」を、単語が訓読みのものに「お」をつけます。

ところが、ご返事・お返事、ご病気・お病気のように、「ご」と「お」の両方がつく語もあったり、「ご」も「お」もつかない語もあります。

語法にかなっているもの、ただ慣用としか言えないもの、また例外まであり、とても複雑です。

それに、実際に使うときには、聞き手の身分や立場、時や場合などによっても、「ご」や「お」をつけて美化語として使った方がよいかどうか、微妙な使い分けが必要になります。間違っって使ってしまうと、上品な印象がもたらす気持ちよい関係や和やかなその場の雰囲気、台無しになってしまいます。日本語の難しいところです。